

BY IKOHS



**CITRUS JUICER  
USER MANUAL**

**CREATE**

The life you want to live in

## **JUICER PRO**

### **CITRUS JUICER - EXPRIMIDOR**

|           |                   |                |
|-----------|-------------------|----------------|
| <b>EN</b> | <b>ENGLISH</b>    | <b>4 - 6</b>   |
| <b>ES</b> | <b>ESPAÑOL</b>    | <b>7 - 9</b>   |
| <b>PT</b> | <b>PORTUGUÊS</b>  | <b>10 - 12</b> |
| <b>FR</b> | <b>FRANÇAIS</b>   | <b>13 - 15</b> |
| <b>IT</b> | <b>ITALIANO</b>   | <b>16 - 18</b> |
| <b>DE</b> | <b>DEUTSCH</b>    | <b>19 - 21</b> |
| <b>NL</b> | <b>NEDERLANDS</b> | <b>22 - 24</b> |
| <b>PL</b> | <b>POLSKI</b>     | <b>25 - 27</b> |

## ENGLISH

**WELCOME** \_\_\_\_\_

Thank you for choosing our juicer. Before using the appliance, and to ensure the best use, carefully read these instructions.

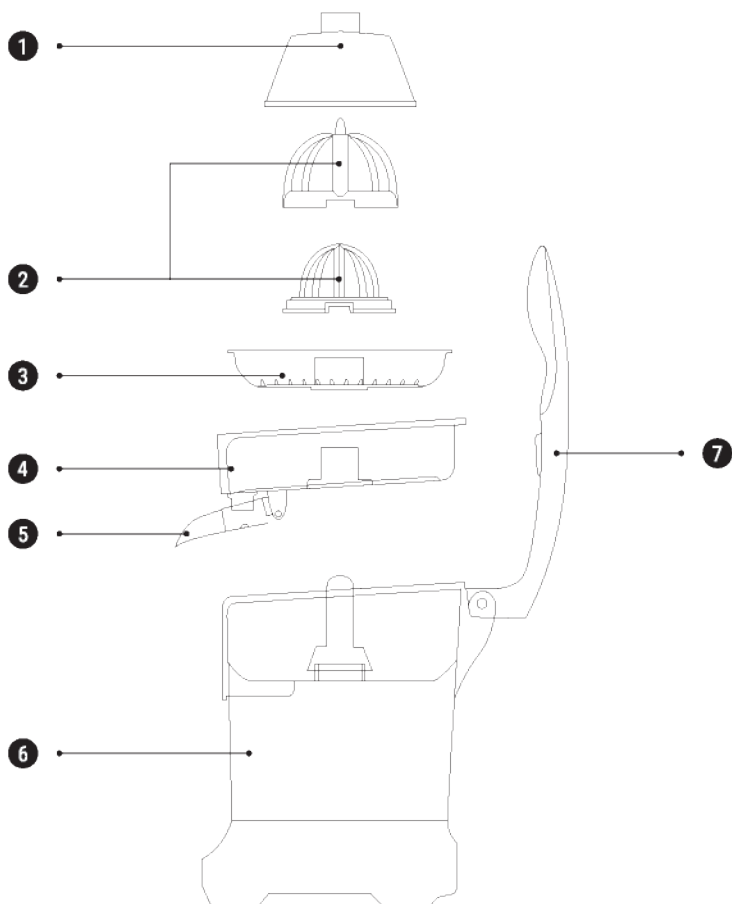
The safety precautions enclosed herein reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident-prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customer failing to comply with these requirements.

**IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS** \_\_\_\_\_

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be observed.

- Do not use outdoors or for commercial purposes. This appliance is intended for household use only. Using the juicer for commercial purposes will void the warranty.
- Incorrectly operating the appliance can cause problems with the appliance and injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the Technical Specification matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Unplug the juicer when it is not in use. Make sure the appliance is unplugged before assembling, disassembling or cleaning.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Do not allow children to operate the appliance.
- Do not pick up or operate the appliance if the power supply cord or the plug are damaged, or if the juicer is malfunctioning or has been dropped or damaged in any way. In case of damage, contact the aftersales service. A damaged cord or plug must be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid injuries.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or bench top. Do not let it come in contact with hot surfaces, avoid proximity to open fires and all types of heat and sources of ignition. Do not operate or store the appliance in a humid environment.
- Only use accessories provided by the manufacturer.
- Never immerse the cord, plug or the main body of the juicer in water or other liquids. Should the appliance fall into water, immediately unplug the plug from the mains and have the appliance checked by an expert before using it again. Do not operate it with wet hands.

- Do not touch the juicer's moving parts.
- This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

**DIAGRAM**

1. Lid
2. Pressing cones
3. Stainless steel filter
4. Juice container

5. Juice outlet
6. Motor unit
7. Handle

## OPERATING INSTRUCTIONS

---

1. Plug in the appliance. Remove the lid (if applicable).
2. Place a suitable container under the juice outlet.
3. Open the juice outlet by pressing it downwards. Use your other hand to hold the appliance firmly in place.
4. Cut the citrus fruit in half. Press the citrus fruit halves with the flat side downwards onto the pressing cone and apply a light pressure. The pressing cone will start turning.
5. To stop the appliance, lift the citrus fruit half off the pressing cone.

If you want to change the container under the juice outlet or you have finished pressing, close the juice outlet by pressing it back upwards.

Clean the appliance as soon as possible so that the fruit pulp does not dry on and make cleaning the appliance more difficult.

## CLEANING

---

Clean the lid, the pressing cone with sieve and the juice container with the juice outlet open in hot water and a little washing-up liquid.

Clean the appliance housing and the power cable using a damp cloth. For stubborn soiling, use a mild detergent on the cloth.

Dry all parts thoroughly before reassembling them.

Do not clean the appliance with alcohol or any solvent cleaning products. Never immerse the housing in water for cleaning.



In compliance with Directives: 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.

## BIENVENIDO

---

Gracias por elegir nuestro exprimidor. Antes de utilizar este electrodoméstico y para asegurar su mejor uso, por favor, lea detenidamente las instrucciones.

Las medidas de seguridad aquí indicadas reducen el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones cuando se siguen correctamente. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras referencias, así como la garantía, el recibo de compra y la caja. Si procede, entregue estas instrucciones al futuro propietario del electrodoméstico. Siempre siga las instrucciones básicas de seguridad y las medidas de prevención de riesgos cuando utilice un electrodoméstico eléctrico. El fabricante no se responsabilizará de ningún daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones por parte del usuario.

## MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

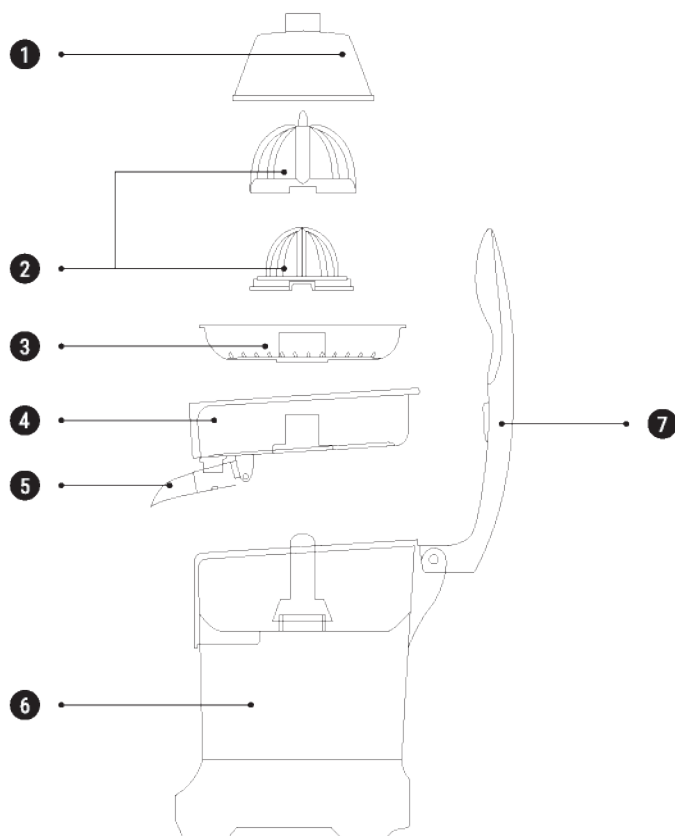
---

Al utilizar cualquier aparato eléctrico, deben observarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad.

- No lo use al aire libre ni con fines comerciales. Este exprimidor está destinado exclusivamente para uso doméstico. Si se utiliza el exprimidor con fines comerciales, la garantía quedará anulada.
- El uso incorrecto del aparato puede causar problemas con el aparato y lesiones al usuario.
- Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia del circuito corresponden a los indicados en la etiqueta de clasificación del aparato.
- Desenchufe el exprimidor cuando no lo esté utilizando. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato. No permita que los niños operen el exprimidor.
- No levante ni opere el electrodoméstico si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el exprimidor está funcionando mal o se ha caído o dañado de alguna manera. En caso de daños, póngase en contacto con el servicio postventa. Un cable o enchufe dañado debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante o por una persona cualificada para evitar lesiones.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No permita que entre en contacto con superficies calientes, evite la proximidad a fuegos abiertos y todo tipo de calor y fuentes de ignición. No utilice ni guarde el electrodoméstico en ambientes con mucha humedad.
- Utilice únicamente accesorios provistos por el fabricante.

- Nunca sumerja el cable, el enchufe o la base de alimentación de nuestro exprimidor en agua u otros líquidos. En caso de que el aparato caiga en agua, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica y pídale a un experto que lo revise antes de volver a utilizarlo. No lo utilice con las manos mojadas.
- No toque las partes móviles del exprimidor.
- Este aparato puede ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que conlleva.

## DIAGRAMA



1. Tapa
2. Conos exprimidores
3. Filtro de acero inoxidable
4. Recipiente para el zumo

5. Salida del zumo
6. Bloque motor
7. Brazo

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Conecte el exprimidor. Retire la tapa si fuera necesario.
2. Coloque un recipiente adecuado debajo de la salida de zumo.
3. Para abrir la salida de zumo, presione de la salida hacia abajo. Mientras tanto, sujete el aparato con la otra mano.
4. Corte el cítrico por la mitad. Exprima la mitad de un cítrico con la superficie cortada hacia abajo colocándola sobre el cono exprimidor, basta con ejercer una ligera presión. El cono exprimidor comenzará a rotar.
5. Para parar el aparato, levante la mitad del cítrico del cono exprimidor.

Si quiere cambiar el recipiente colocado debajo de la salida de zumo o si ha terminado de exprimir, cierre la salida de zumo presionándola de abajo hacia arriba.

No tarde mucho tiempo en limpiar el aparato para que no se seque la pulpa y dificulte la limpieza.

## LIMPIEZA

Limpie la tapa, el cono exprimidor con colador y el recipiente del zumo con la salida del zumo abierta en agua caliente con un poco de lavavajillas.

Limpie la carcasa del aparato y el cable de red con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

Seque con cuidado todas las piezas antes de volver a montarlas.

No limpie el aparato con alcohol o disolventes. No sumerja nunca la carcasa en agua para limpiarla.



Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el packaging indica la obligación de que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electro técnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para los sucesivos procesos ambientalmente compatibles de reciclaje, tratamiento y desecho, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

**BEM-VINDO**

Obrigado por escolher o nosso espremedor. Antes de utilizar este electrodoméstico e para garantir o seu melhor uso, por favor, leia atentamente as instruções.

As medidas de segurança aqui indicadas reduzem o risco de incêndio, descarga eléctrica e lesões quando cumpridas correctamente. Guarde o manual num lugar seguro para futuras consultas, assim como a garantia, o recibo de compra e a caixa. E, se for o caso entregue estas instruções ao futuro proprietário deste dispositivo. Cumpra sempre as instruções básicas de segurança e as medidas de prevenção de riscos quando utilize um electrodoméstico. O fabricante não se responsabilizará de nenhum dano derivado do incumprimento destas instruções por parte do usuário.

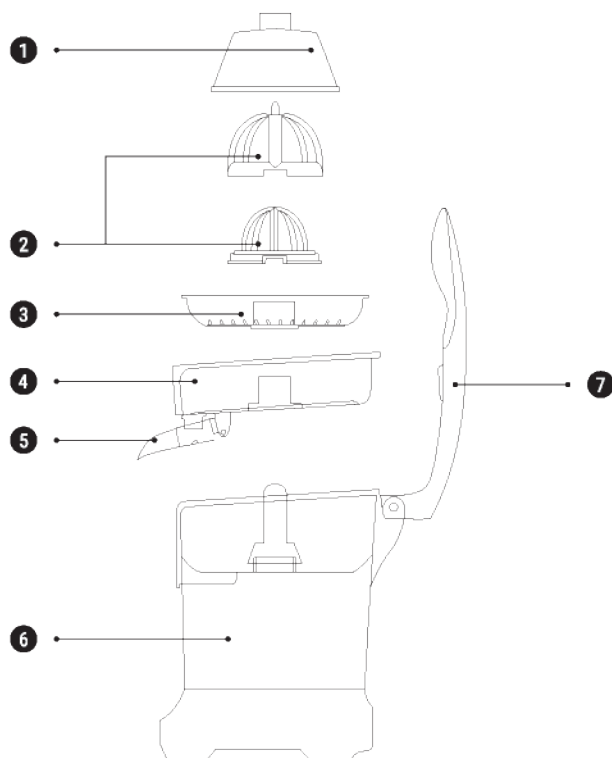
**MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Ao utilizar qualquer aparelho eléctrico, deve-se cumprir sempre as seguintes medidas básicas de segurança.

- Não o use ao ar livre nem com fins comerciais. Este electrodoméstico está destinado exclusivamente para uso doméstico. A utilização com fins comerciais, anula a garantia.
- O uso incorreto do aparelho pode causar problemas com o mesmo e ferimentos ao usuário.
- Confirme que a voltagem e a frequência do circuito correspondem aos indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- Desligue o espremedor quando não estiver a ser utilizado. Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Antes da primeira utilização, limpe todas as peças que entrarão em contacto com os alimentos.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não permita que as crianças utilizem o espremedor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sempre que seja sob supervisão ou quando instruídos no uso do aparelho de uma maneira segura e compreendam os perigos que implica.
- Não levante nem utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho estiver a funcionar mal ou tiver caído ou danificado de alguma forma. Em caso de danos, contactar o serviço pós-venda. Um cabo ou ficha danificado só deve ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada para evitar lesões.
- Não deixe o cabo pendurado sobre a borda de uma mesa ou bancada. Não utilize o aparelho perto de superfícies quentes, evite a proximidade de fogos abertos e de todas as fontes de calor e ignição. Não utilize nem guarde o aparelho em ambientes muito húmidos.

- Utilize apenas acessórios fornecidos pelo fabricante.
- Utilize o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada numa zona arrumada e bem iluminada para evitar acidentes.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou enrolado.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o cabo, a ficha ou a base de alimentação do ventilador em água ou outros líquidos. Se o aparelho cair a água, desligue-o imediatamente da tomada e peça a um expert que o verifique antes de voltar a utilizá-lo. Pode provocar incêndios, descargas eléctricas, lesões ou morte. Não o toque com as mãos molhadas.
- Não toque nas partes móveis do espremedor.

## LISTA DE PARTES



1. Tampa
2. Filtro ajustável de PP
3. Filtro de aço inoxidável
4. Recipiente do sumo

5. Saída do sumo
6. Bloco do motor
7. Manivela

## INSTRUÇÕES DE USO

---

1. Ligue o espremedor. Se necessário, retire a tampa.
2. Coloque um recipiente adequado por baixo da saída do sumo.
3. Para abrir a saída de sumo, pressione a saída de sumo para baixo. Entretanto, segure o aparelho com a outra mão.
4. Corte os citrinos ao meio. Esprema metade de um citrino com a superfície cortada virada para baixo, colocando-o no cone do espremedor, apenas exerça uma leve pressão. O cone do espremedor começará a rodar.
5. Para parar o aparelho, retire metade dos citrinos do cone do espremedor.

Se pretender mudar o recipiente por baixo do orifício do sumo ou se tiver terminado de espremer, feche o orifício do sumo pressionando-o de baixo para cima.

Não demore muito tempo a limpar o aparelho para que a polpa não seque e dificulte a limpeza.

## LIMPEZA

---

Limpe a tampa, o cone do espremedor com o filtro e o depósito do sumo com o orifício de saída do sumo aberto em água quente com um pouco de detergente de lavar louça.

Limpe a carcassa do aparelho e o cabo de alimentação com um pano ligeiramente húmido. Em caso de sujidade incrustada, adicione um pouco de sabão suave para lavar louça ao pano.

Nunca o mergulhe em água e não utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.

Seque cuidadosamente todas as peças antes de voltar a montar.



De acordo com as Directrizes Europeias 2002/95CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas á redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contentor que está no packaging indica a obrigação de que o producto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usar-se, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca de outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e resíduos, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do producto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.

# FRANÇAIS

## BIENVENU

---

Merci d'avoir choisi notre presse-agrumes. Avant d'utiliser cet appareil et afin d'assurer une utilisation adéquate, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Les mesures de sécurité indiquées ici réduisent les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures si elles sont suivies correctement. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement, ainsi que la garantie, la facture et la boîte. Le cas échéant, donnez ces instructions au futur propriétaire de l'appareil. Respectez toujours les consignes de sécurité de base et les mesures de prévention des risques lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions par l'utilisateur.

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

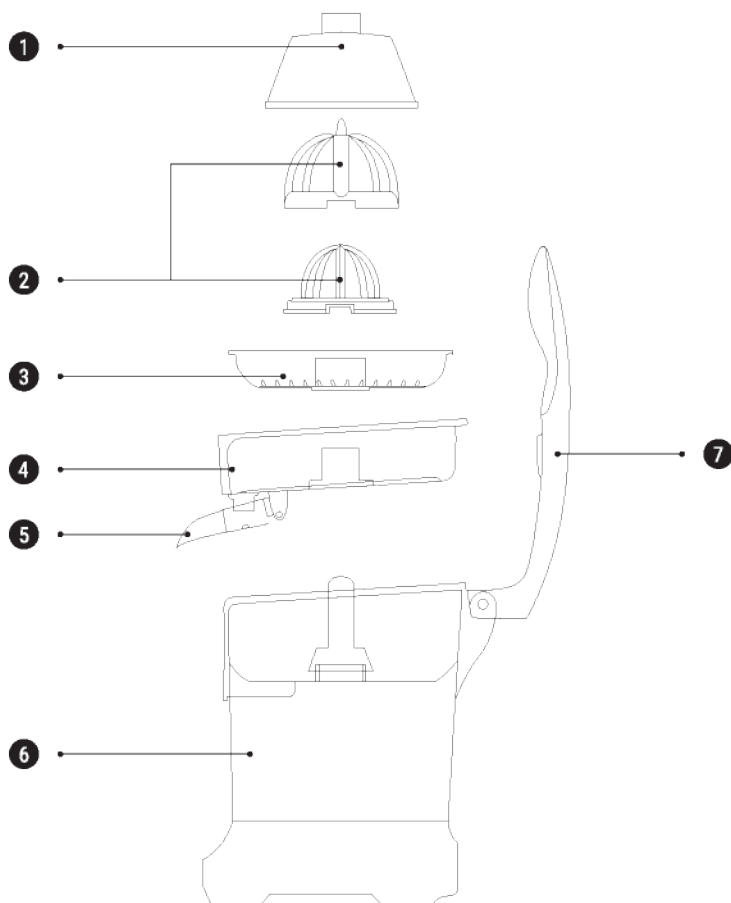
---

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité mentionnées ci-bas doivent toujours être respectées.

- Ne pas utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales. Ce presse-agrumes est destiné uniquement à un usage domestique. S'il est utilisé à des fins commerciales, la garantie est annulée.
- Un usage incorrect peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- Assurez-vous que la tension et la fréquence correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Débranchez le presse-agrumes lorsqu'il n'est pas utilisé. Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne permettez pas aux enfants d'utiliser le presse-agrumes.
- Ne soulevez pas ou n'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés, si le presse-agrumes fonctionne mal, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. En cas de dommage, veuillez contacter le service après-vente. Le câble ou la prise endommagée ne doit être remplacé que par le fabricant ou une personne compétente pour éviter toute blessure.
- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir. Ne pas laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes, éviter la proximité de feux ouverts et toutes sources de chaleur et d'inflammation. N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans un environnement humide.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis par le fabricant.

- Ne jamais immerger le câble, la prise ou la base d'alimentation dans de l'eau ou d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau. Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Ne touchez pas les éléments mobiles du presse-agrumes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants et des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales, un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits en toute sécurité sur l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers qui en découlent.

## SCHÉMA



1. Couvercle
2. Cônes de pressage
3. Filtre en acier inoxydable
4. Récipient à jus

5. Bec verseur
6. Bloc moteur
7. Poignée

## UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

1. Branchez l'appareil. Retirez, le cas échéant, le couvercle.
2. Placez un récipient approprié sous le bec verseur.
3. Pour ouvrir le bec verseur, poussez-le vers le bas. Ce faisant, tenez fermement l'appareil de l'autre main.
4. Coupez les agrumes en deux. Pressez la face coupée de chaque demi-agrume sur le cône de pressage ; une légère pression suffit. Le cône de pressage commence à tourner.
5. Pour stopper l'appareil, soulevez la moitié d'agrumes pour la détacher du cône de pressage.

Si vous voulez changer le récipient sous le bec verseur ou lorsque vous avez fini de presser, poussez le bec verseur vers le haut pour le refermer.

Nettoyez l'appareil de préférence sans tarder afin que le jus de fruit ne sèche pas, ce qui compliquerait le nettoyage.

## NETTOYAGE

Nettoyez le couvercle, le cône de pressage avec tamis et le récipient à jus avec son bec verseur ouvert dans de l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle.

Nettoyez le corps de l'appareil et le cordon d'alimentation uniquement avec une lavette légèrement humidifiée. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur la lavette.

Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les réassembler.

Ne pas nettoyer avec de l'alcool ou des dissolvants. Ne jamais immerger le boîtier dans l'eau pour le nettoyer.



Selon les directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques ainsi que l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, en le séparant des autres déchets. L'utilisateur doit donc retourner l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de tri des déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au vendeur lors de l'achat d'un appareil neuf du même type, en échange. Une collecte différenciée adéquate du dispositif inutilisé pour les processus successifs de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le dispositif. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par la loi.

## BENVENUTO

---

Grazie per aver scelto il nostro Spremiagrumi. Prima di utilizzare questo elettrodomestico e per assicurarne un corretto utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.

Le norme di sicurezza qui indicate riducono il rischio d'incendio, scariche elettriche e lesioni se seguite correttamente. Conservare il manuale, la garanzia, la ricevuta d'acquisto e la scatola originale in un luogo sicuro per futuri riferimenti. Nel caso in cui cedesse questo prodotto ad un altro cliente, assicurarsi di consegnare tutto quanto elencato precedentemente al successivo proprietario. Utilizzare un elettrodomestico elettrico significa seguire attentamente e sempre le istruzioni di sicurezza base e le norme di prevenzione rischi. Il fabbricante non sarà ritenuto responsabile di danni all'utente causati da un uso scorretto o diverso da quello riportato in queste istruzioni.

## IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

---

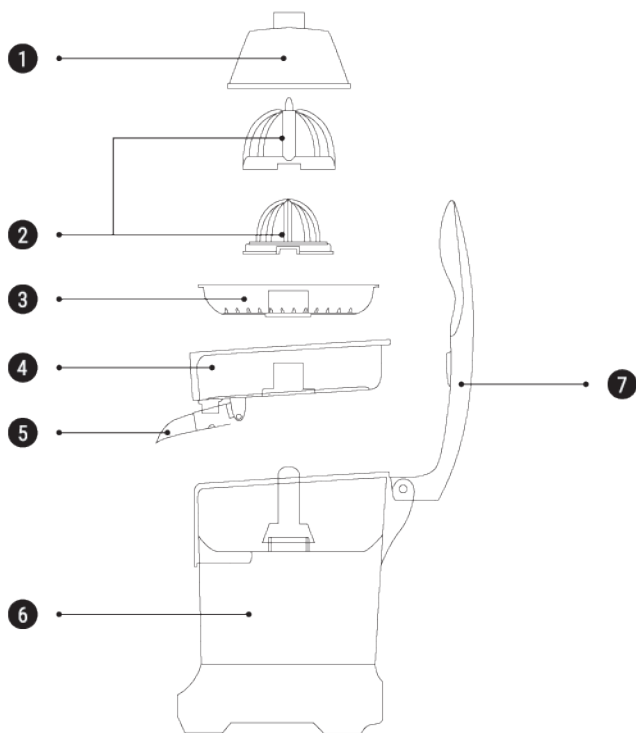
Ogni dispositivo elettrico ha le proprie norme di sicurezza ed è rigorosamente necessario osservarle in ogni momento. In riferimento al nostro Spremiagrumi attenersi alle seguenti precauzioni di sicurezza base:

- Non usarlo all'aria aperta, neanche se si trattasse di attività con fini commerciali. Diversamente la garanzia sarebbe annullata. Questo Spremiagrumi è destinato esclusivamente ad un uso domestico.
- L'uso non corretto del dispositivo può causare problemi allo stesso ed all'utente.
- Assicurarsi che il voltaggio e la frequenza del circuito corrispondano a quelli indicati sull'etichetta di classificazione del dispositivo.
- Scollegare lo Spremiagrumi dalla rete elettrica quando non in funzione. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- È necessario supervisionare i bambini nel caso in cui lo utilizzino per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Consigliamo vivamente di non permettere l'utilizzo dello Spremiagrumi ai bambini.
- Non muovere e non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. La stessa avvertenza vale se lo Spremiagrumi sta funzionando male, se è caduto e si è danneggiato. In caso di danni, mettersi in contatto con il Servizio Post Vendita. Un cavo o una spina danneggiata devono essere sostituiti esclusivamente dal fornitore o da un tecnico autorizzato da quest'ultimo per evitare lesioni.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo di un tavolo o di una qualsiasi altra superficie. Non permetterne il contatto con superfici calde, evita la prossimità a fonti infiammabili ed

ogni tipo di calore (induzione, gas, ecc...). Non utilizzare né riporre l'elettrodomestico in ambienti con molta umidità.

- Utilizzare unicamente accessori forniti dal fabbricante.
- Non sommergere il cavo, la spina o la base di alimentazione dello Spremiagrumi, né in acqua né in qualsiasi altro genere di liquido. Nel caso in cui il dispositivo cada in acqua, scollegalo immediatamente dalle rete elettrica e chiedi ad un esperto che ne verifichi lo stato prima di utilizzarlo nuovamente. Non toccarlo né utilizzarlo con mani bagnate.
- Non toccare né manipolare le parti mobili dello Spremiagrumi.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, da persone che non hanno mai utilizzato un elettrodomestico simile, ecc... a condizione che l'utilizzo avvenga sotto la supervisione ed istruzione di un utente che conosca le norme di sicurezza e le istruzioni d'uso.

## SCHEMA DEI COMPONENTI



1. Coperchino
2. Coni spremiagrumi
3. Filtro di acciaio inox
4. Contenitore raccolta del succo

5. Becuccio frogatore
6. Base motore
7. Braccio a leva

## UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

---

1. Collegare lo spremiagrumi. Rimuovere il coperchio all'occorrenza.
2. Collocare un recipiente adeguato sotto l'uscita del succo.
3. Aprire Beccuccio Erogatore premendolo verso il basso . Tenere fermo l'apparecchio con l'altra mano.
4. Tagliare gli agrumi a metà. Collocare le metà degli agrumi con la parte interna rivolta verso il basso sul cono cuneiforme esercitando solo una leggera pressione. Il cono inizierà a ruotare.
5. Per fermare l'apparecchio sollevare la metà di agrume dal cono.

Se si desidera cambiare il recipiente sotto il beccuccio erogatore o se la spremitura è terminata, chiudere beccuccio erogatore spingendolo da sotto verso l'alto.

Pulire l'apparecchio il prima possibile, in questo modo la polpa non si asciugherà sulle pareti dello spremiagrumi rendendone difficile la pulizia.

## PULIZIA

---

Pulire tutti i seguenti componenti con acqua calda e piccole quantità di detersivo:

Il coperchio, il cono spremiagrumi con setaccio ed il recipiente di raccolta del succo con beccuccio erogatore aperto.

Pulire il ripiano dove si desidera collocare l'apparecchio ed il suo cavo solo con un panno leggermente umido. In caso di sporco ostinato, versare piccole quantità di detersivo delicato sul panno.

Prima di assemblare nuovamente l'apparecchio, asciugare accuratamente tutti i componenti.

Non pulire con alcool o solventi. Non immergere mai la macchina da caffè nell'acqua per eseguire la pulizia.



Secondo le direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo barrato sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Un'adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.

# DEUTSCH

## WILLKOMMEN

---

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Zitruspresse entschieden haben. Bevor Sie dieses Gerät benutzen und um seinen optimalen Gebrauch zu gewährleisten, lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch.

Die hier angegebenen Sicherheitsmaßnahmen reduzieren bei sachgemäßer Anwendung das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen. Bewahren Sie das Handbuch sowie die Garantie, den Kaufbeleg und die Verpackung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Geben Sie diese Anweisungen gegebenenfalls an den zukünftigen Besitzer des Geräts weiter. Befolgen Sie bei der Verwendung eines Elektrogeräts immer die grundlegenden Sicherheitshinweise und Maßnahmen zur Gefahrenabwehr. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anleitung durch den Benutzer ergeben.

## WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

---

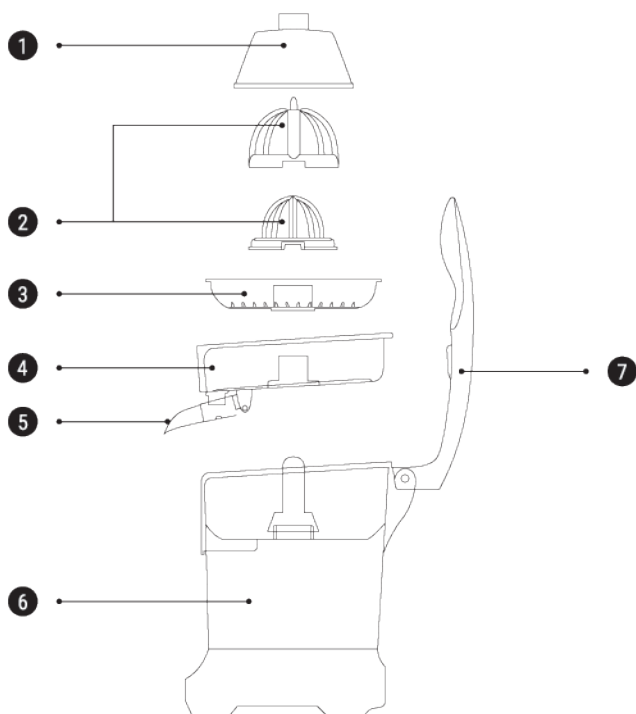
Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.

- Verwenden Sie sie nicht im Freien oder für kommerzielle Zwecke. Diese Zitruspresse ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Wenn die Zitruspresse für kommerzielle Zwecke verwendet wird, erlischt die Garantie.
- Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz des Stromkreises mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Entfernen Sie die Presse vom Strom, wenn sie nicht in Gebrauch ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie die Presse nicht von Kindern bedienen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn die Zitruspresse nicht funktioniert oder heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Im Falle eines Schadens wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Ein beschädigtes Kabel oder Stecker darf nur vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Verletzungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen, vermeiden Sie die Nähe zu offenen Feuerstellen und allen Wärme- und Zündquellen. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller mitgeliefertes Zubehör.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder die Steckdose der Presse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden. Nicht mit nassen Händen verwenden.
- Berühren Sie nicht die beweglichen Teile der Presse.
- Dieses Gerät darf von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie sicher überwacht oder in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

## BESTANDTEILE



1. Deckel
2. Pressaufsätze
3. Aluminium-Sieb
4. Saftbehälter

5. Saftauslass
6. Motorblock
7. Pressarm

## BEDIENUNGSANLEITUNG

---

1. Schließen Sie die Zitruspresse an. Nehmen Sie ggf. den Deckel ab.
2. Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslass.
3. Öffnen Sie den Saftauslass, indem Sie ihn nach unten drücken. Halten Sie das Gerät dabei mit der anderen Hand fest.
4. Halbieren Sie die Zitrusfrucht. Pressen Sie die halbierte Frucht mit der Schnittfläche nach unten auf den Presskegel, ein leichter Druck genügt. Der Presskegel beginnt zu rotieren.
5. Um das Gerät zu stoppen, heben Sie die Frucht vom Presskegel.

Wenn Sie das Gefäß unter dem Saftauslass wechseln möchten oder mit dem Pressen fertig sind, schließen Sie den Saftauslass, indem Sie ihn von unten nach Oben drücken.

Reinigen Sie das Gerät möglichst zeitnah, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet und die Reinigung erschwert.

## REINIGUNG

---

Reinigen Sie den Deckel, den Presskegel mit Sieb und den Saftbehälter mit geöffnetem Saftauslass in warmem Wasser und etwas Spülmittel.

Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder zusammenbauen.

Nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln reinigen. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung niemals in Wasser ein.



Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten sowie zur Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Symbol, eines Mülleimers, auf der Verpackung, weist auf die Verpflichtung hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Gerät daher, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist, an die entsprechende Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgeben oder an den Verkäufer zurückgeben, wenn er ein neues gleichwertiges Gerät kauft. Eine angemessene Entsorgung des unbenutzten Gerätes für umweltverträgliche Prozesse des Recyclings, der Behandlung und der Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von gesetzlich vorgesehenen Sanktionen.

**WELKOM** 

---

Bedankt voor het kiezen van onze sapcentrifuge. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt en om het optimaal te gebruiken.

De hier vermelde veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op brand, elektrische schokken en letsel als ze correct worden opgevolgd. Bewaar de handleiding op een veilige plaats voor toekomstige referentie, evenals de garantie, aankoopbon en doos. Geef deze instructies, indien van toepassing, door aan de toekomstige eigenaar van het apparaat. Volg altijd de basisveiligheidsinstructies en maatregelen ter voorkoming van risico's bij het gebruik van een elektrisch apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade als gevolg van het niet naleven van deze instructies door de gebruiker.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN** 

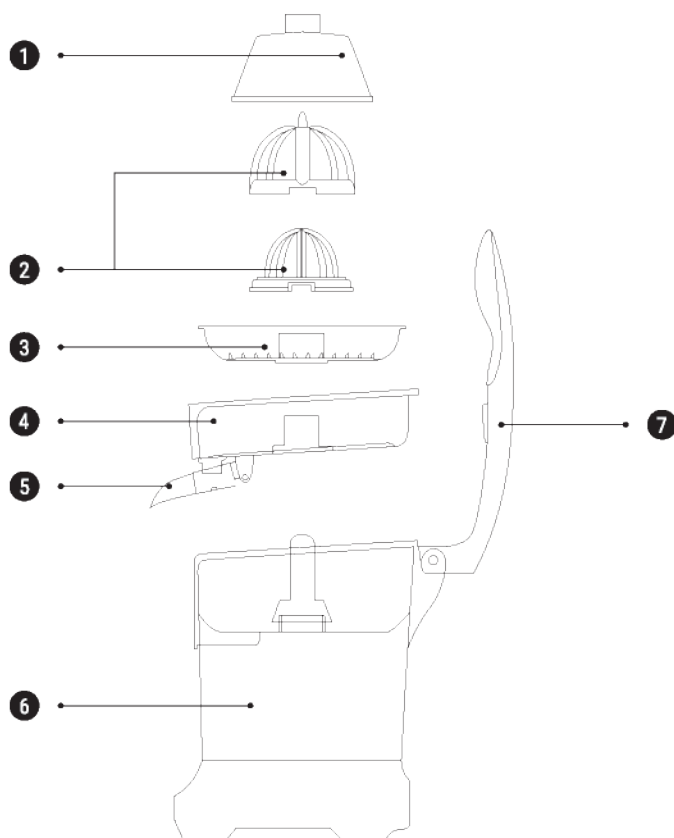
---

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

- Gebruik het niet buitenshuis of voor commerciële doeleinden. Deze sapcentrifuge is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Als de sapcentrifuge voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Verkeerd gebruik van het apparaat kan problemen met het apparaat en letsel bij de gebruiker veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de spanning en frequentie van het circuit overeenkomen met die aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Koppel de sapcentrifuge los wanneer u hem niet gebruikt. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Laat kinderen de sapcentrifuge niet bedienen.
- Til of gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of als de sapcentrifuge niet goed functioneert, is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd. Neem in geval van schade contact op met de klantenservice. Een beschadigd snoer of stekker mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon om letsel te voorkomen.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het niet in contact komen met hete oppervlakken, vermijd de nabijheid van open vuur en allerlei soorten hitte en ontstekingsbronnen. Gebruik of bewaar het apparaat niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid.

- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn geleverd.
- Dompel het snoer, de stekker of de voedingsbasis van onze sapcentrifuge nooit onder in water of andere vloeistoffen. Mocht het apparaat in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en vraag een deskundige om het te controleren voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik het niet met natte handen.
- Raak de bewegende delen van de sapcentrifuge niet aan.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen en mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren die het met zich meebrengt begrijpen.

## DIAGRAM



1. Top
2. Kegels knippen
3. Roestvrijstalen filter
4. Sapcontainer

5. Juice outlet
6. Motorblok
7. Arm

## GEBRUIKSAANWIJZING

---

een. Sluit de sapcentrifuge aan. Verwijder indien nodig de kap.

twee. Plaats een geschikte bak onder de sapuitlaat.

3. Om de sapuitlaat te openen, drukt u op de uitlaat. Houd ondertussen het apparaat met de andere hand vast.

4. Snij de citrus doormidden. Knijp de helft van een citrusvrucht uit met het snijvlak naar beneden, plaats het op de sapkegel en oefen slechts een lichte druk uit. De sapkegel begint te draaien.

5. Om het apparaat te stoppen, tilt u de helft van de citrus uit de sapkegel.

Als u de container onder de sapuitlaat wilt vervangen of als u klaar bent met knijpen, sluit u de sapuitlaat door deze van onder naar boven te drukken.

Het duurt niet lang om het apparaat te reinigen, zodat de pulp niet uitdroogt en het schoonmaken moeilijk maakt.

## REINIGING

---

Reinig het deksel, de sapkegel met zeef en de sapcontainer met de sapuitlaat open in warm water met een kleine vaatwasser.

Reinig de behuizing van het apparaat en de netwerkkabel met een licht vochtige doek. Voeg voor ingebed vuil een beetje mild afwasmiddel toe aan de doek.

Droog alle onderdelen zorgvuldig af voordat u ze weer in elkaar zet.

Maak het apparaat niet schoon met alcohol of oplosmiddelen. Dompel de behuizing nooit onder in water om hem schoon te maken.



Volgens de Europese richtlijnen 2002 / 95CE, 2002/96 / CE en 2003/108 / CE, met betrekking tot de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, naast de verwijdering van afval. Het doorgestreepte symbool van de container op de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur op een andere plaats dan ander afval moet worden gedeponiseerd. Daarom moet de gebruiker het apparaat, wanneer het niet langer wordt gebruikt, afleveren bij het juiste gedifferentieerde inzamelingscentrum voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het terugsturen naar de verkoper op het moment van aankoop van een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type, een apparaat of een ander apparaat van andere. De adequate gedifferentieerde inzameling van het ongebruikte apparaat voor de opeenvolgende milieuvriendelijke recycling-, behandlings- en verwijderingsprocessen, helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat is samengesteld. De onrechtmatige verwijdering van het product door de gebruiker impliceert de toepassing van de door de wet voorziene sancties.

## WITAMY

---

Dziękujemy za wybranie naszej sokowirówki. Przed użyciem tego urządzenia i aby zapewnić jego jak najlepsze wykorzystanie, należy uważnie przeczytać instrukcję.

Wymienione tutaj środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń, jeśli są odpowiednio przestrzegane. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości, a także gwarancji, dowodu zakupu i pudełka. W razie potrzeby przekaż te instrukcje przyszłemu właścicielowi urządzenia. Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych instrukcji bezpieczeństwa i środków zapobiegania ryzyku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania przez użytkownika instrukcji.

## WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

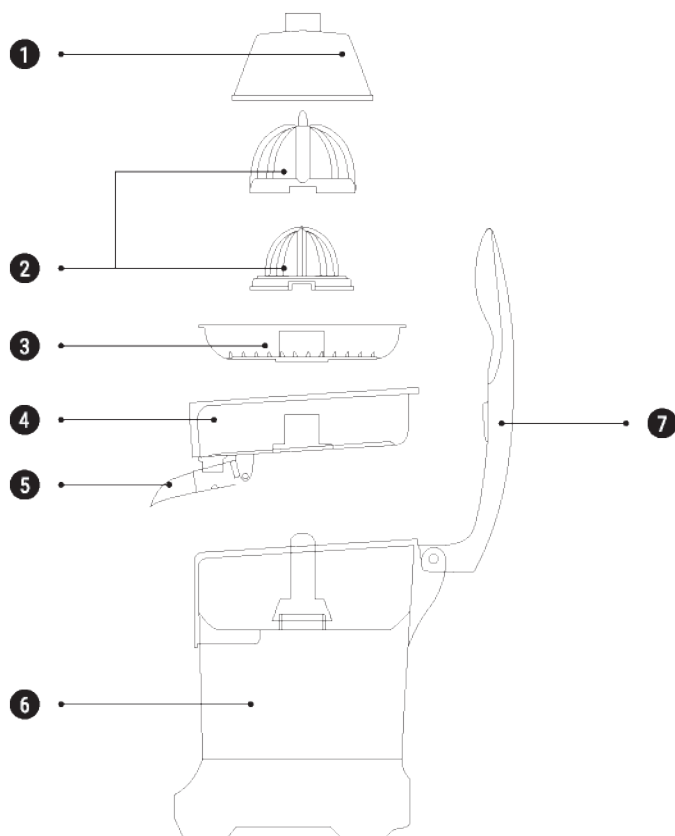
---

Podczas korzystania z dowolnego urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa.

- Nie używaj go na zewnątrz lub w celach komercyjnych. Sokowirówka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Jeśli sokowirówka jest używana do celów komercyjnych, gwarancja zostanie unieważniona.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może powodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Upewnij się, że napięcie i częstotliwość obwodu odpowiadają tym wskazanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Odłącz sokowirówkę, gdy go nie używasz. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać sokowirówki.
- Nie podnosić ani nie obsługiwać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub sokowirówka działa nieprawidłowo, została upuszczona lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzona. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z serwisem technicznym. Uszkodzony przewód lub wtyczkę musi wymienić wyłącznie producent lub wykwalifikowana osoba, aby uniknąć obrażeń.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał nad krawędzią stołu lub blatu. Nie dopuść do kontaktu z gorącymi powierzchniami, unikaj bliskości otwartego ognia i wszelkiego rodzaju ciepła i źródeł zapłonu. Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia w środowisku o wysokiej wilgotności.
- Używaj tylko akcesoriów dostarczonych przez producenta.

- Nigdy nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani podstawy zasilania naszej sokowirówki w wodzie lub innych cieczach. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania i poprosić eksperta o sprawdzenie przed ponownym użyciem. Nie używaj go mokrymi rękami.
- Nie dotykaj ruchomych części sokowirówki.
- To urządzenie może być używane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.

# DIAGRAM



1. Top
2. Ściskanie szyszek
3. Filtr ze stali nierdzewnej
4. Pojemnik na sok

5. Wylot soków
6. Blok silnika
7. Ramię

## INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Podłącz sokowirówkę. W razie potrzeby zdejmij pokrywę.
2. Umieść odpowiedni pojemnik pod wylotem soku.
3. Aby otworzyć wylot soku, naciśnij wylot. Tymczasem trzymaj urządzenie drugą ręką.
4. Pokrój cytrusy na pół. Ściśnij połowę owoców cytrusowych ściętą powierzchnią w dół, kładąc je na stożku sokowirówki, po prostu lekko dociśnij. Stożek sokowirówki zacznie się obracać.
5. Aby zatrzymać urządzenie, podnieś połowę cytrusów ze stożka sokowirówki.

Jeśli chcesz zmienić pojemnik umieszczony pod wylotem soku lub jeśli skończyłeś wyciskać, zamknij wylot soku, naciskając go od dołu do góry.

Czyszczenie nie trwa długo, aby miazga nie wyschła i utrudniła czyszczenie.

## CZYSZCZENIE

Wyczyść pokrywkę, stożek sokowirówki z sitkiem i pojemnik na sok z otwartym wylotem soku w gorącej wodzie za pomocą małej zmywarki.

Wyczyść obudowę urządzenia i kabel sieciowy lekko zwilżoną szmatką. W przypadku osadzonego brudu dodaj do szmatki odrobinę łagodnego mydła do naczyń.

Ostrożnie wysusz wszystkie części przed ponownym montażem.

Nie czyść urządzenia alkoholem lub rozpuszczalnikami. Nigdy nie zanurzaj obudowy w wodzie w celu jej wyczyszczenia.



Zgodnie z europejskimi wytycznymi 2002 / 95CE, 2002/96 / CE i 2003/108 / CE, dotyczącymi zmniejszenia zużycia niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych, oprócz usuwania odpadów. Przekreślony symbol pojemnika znajdujący się na opakowaniu wskazuje na obowiązek, aby po zakończeniu okresu użytkowania produkt był składowany w miejscu innym niż inne odpady. Dlatego użytkownik musi dostarczyć urządzenie, gdy nie jest już używane, do odpowiedniego zróżnicowanego centrum zbiórki odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub musi zwrócić je sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia równoważnego typu, jednego lub wymiany z innymi. Odpowiednie zróżnicowane zbieranie nieużywanego urządzenia dla kolejnych przyjaznych dla środowiska procesów recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania pomaga uniknąć możliwego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie oraz sprzyja recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie. Niewłaściwe usunięcie produktu przez użytkownika oznacza zastosowanie sankcji przewidzianych przez prawo.

# CREATE

The life you want to live in